



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1997/1/Add.1  
21 November 1997  
CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议

第三届会议

1997年12月1日至10日，京都

临时议程项目 2(c)和(f)

临时议程及说明，包括工作安排建议

增 编

执行秘书的说明

1. 下面的说明是为增列缔约方会议第三届会议临时议程说明(见第 FCCC/CP/1997/1 号文件)所载资料编写的。本说明反映了在 1997 年 10 月举行的各附属机构会议上和 10 月 26 日缔约方会议主席团以及日本政府的信息通报中所表示的意见。说明中提到涉及临时议程项目的补充资料，但不重复临时议程说明中所包括的资料。将在 FCCC/CP/1997/1/Add.2 号文件的另一个增编中列出第三届缔约方会议的文件。

项目 1(b) 选举第三届缔约方会议主席

2. 根据议事规则草案第 22 条和惯例，缔约方会议第二届会议主席将建议选举国务大臣、环境署长官兼负责全球环境问题的大臣 Hiroshi Ohki 先生(日本)为第三届缔约方会议主席。

项目 1(d) 致欢迎词

3. 将由日本政府外务大臣、京都道知事和京都市市长致欢迎词。

项目 2(b) 通过议事规则

4. 第二届缔约方会议主席关于议事规则的协商报告，包括供考虑的提议和供会议通过的一项决定草案载于第 FCCC/CP/1997/5 号文件。

项目 2(c) 通过议程

5. 缔约方不妨注意 77 国集团和中国提出的一项关于临时议程项目 6 和关于各国部长及其他代表团负责人参加的高级别会议部分的重点的提议(见第 FCCC/CP/1997/L.1 号文件)。

项目 2(d) 选举主席之外的主席团成员

(一) 选举主席之外的缔约方会议主席团成员

6. 第二届缔约方会议主席召开的协商会议促成了下列提名。标有星号者被提名连续任职第二个任期：

(a) 非洲国家组提名：

- 附属履行机构主席职务， Bakary Kante 先生(塞内加尔)；
- 会议副主席职务， George Manful 先生(加纳)；

(b) 东欧国家组提名：

- 会议副主席职务， T. Gzirishvili 先生(格鲁吉亚)；
- 会议报告员职务， Maciej Sadowski 先生(波兰)；

(c) 西欧和其他国家组提名：

- 会议副主席职务， Anthony Clarke 先生\* (加拿大)；
- 会议副主席职务， Cornelia Quennet-Thielen 女士\* (德国)；

(d) 小岛屿国家联盟提名：

- 会议副主席职务， Espen Ronneberg 先生(马绍尔群岛)。

亚洲国家组以及拉丁美洲和加勒比国家组的最后提名还没有提出。

## (二) 选举全体委员会主席

7. 在各附属机构 10 月会议期间与各区域组协调员协商的过程中，所有协调员都同意提名 Ra l Estrada-Oyuela 大使(阿根廷)担任全体委员会主席。

## 项目 2(e) 接纳观察员组织

8. 在各附属机构 10 月会议期间，缔约方会议主席团审议了观察员组织申请名单，并授权秘书处通知所有申请的组织可有“接纳前的地位”，但接纳观察员的最后决定权属于缔约方会议。

9. 主席团没有表示反对接纳 FCCC/CP/1997/4 号文件附件中所列任何组织。它建议对其名称上标有星号的非政府组织只接纳为第三届缔约方会议观察员，但在第三届缔约方会议之后如它们希望继续参加《公约》的活动，则可被邀请再次提出申请。

## 项目 2(f) 工作安排，包括设立一个会期全体委员会

### (二) 分配任务和设立全体委员会

10. 在临时议程说明中提到，关于工作安排的决定将在各附属机构主席介绍这些机构的报告之后通过，包括建议缔约方通过的决定以及随后确定的需要分配给全体会议或全体委员会讨论的未决问题。除非会议另有决定，预期所有临时议程项目都将分配给全体会议，但项目 5 除外，这一项目将由全体委员会讨论。

### (三) 会议时间安排

11. 定于 12 月 15 日星期五举行的缔约方会议全体会议现在暂时定于当天下午而不是上午举行。这次会议将收到全体会议主席和受委托进行非正式协商的任何官

员的情况报告。会议将评价并作出关于进一步安排工作的决定，包括确定对全体委员会工作的时间限制。预定同时举行的非正式协商被改为在上午会议上进行。第三届缔约方会议修订的暂定会议时间表载于本文附件一。

12. 柏林授权特设小组第八届会议将于 1997 年 11 月 30 日下午 3 时在京都继续举行。这不会影响在 FCCC/CP/1997/1 号文件附件中建议并在下面附件一中增订的会议时间安排。

#### 项目 2(g) 公约各机构 1998 至 1999 年会议日历

13. 公约各机构 1998 年 11 月的会议目前计划于 11 月 16 日至 27 日在波恩 Maritim 饭店举行。秘书处注意到，预定的日期几乎正好也是《蒙特利尔议定书》第十次缔约方会议的日期(11 月 17 日至 27 日，埃及，开罗)。另外，与《公约》各机构会议共同使用联合国日内瓦办事处所提供会议服务的《防治荒漠化公约》缔约方会议预定于 11 月 2 日至 13 日在塞内加尔达喀尔举行。秘书处提出，是否可以改变《蒙特利尔议定书》缔约方会议的日期，以避免和《公约》各机构会议的预定日期冲突。

14. 如果不改变上述会议的日期，而改变《公约》各机构会议的日期，《公约》各机构会议将在波恩 Beethovenhalle 举行，那时则可以提供更多会议场地。可以研究的一种选择是取代《防治荒漠化公约》缔约方会议，而是在 11 月 2 日至 13 日举行会议，《防治荒漠化公约》秘书处已表示该公约缔约方会议可在 11 月 16 日至 27 日举行。和 Maritim 饭店比较，改到 Beethovenhalle 可能会使费用增加到 30 万马克，不论在何时举行。在谈妥使用 Beethovenhalle 的费用和估计出在 Maritim 饭店占用的房数之前，不能确定这一差额。在这种情况下，缔约方会议不妨决定比较喜欢在何时举行 1998 年第二个会期，让秘书处在必要情况下与缔约方会议主席团协商作出尽可能好的安排。

#### 项目 2(h) 缔约方会议第四届会议的日期和地点

15. 履行机构在其第七届会议上建议第三届缔约方会议通过一项决定草案，即：开始进行准备于 1998 年 11 月在波恩举行的缔约方会议第四届会议的筹备工作

(见 FCCC/SBI/1997/21,附件一)。第三届缔约方会议仍可以接受在本项目最后完成之前各缔约方提出的作第四届缔约方会议东道主的建议。但是,关于这一问题的决定不能推迟到第三届缔约方会议以后。

### 项目 3(a) 各附属机构的报告及其所产生的问题

#### (一) 附属科学技术咨询机构、附属履行机构和关于第 13 条的特设小组的报告

16. 正如临时议程的说明中所指出,公约附属机构的主席将提出这些机构的报告。附属机构建议缔约方会议通过的决定载于以下文件:

- 附属科学技术咨询机构(科技咨询机构): FCCC/SBSTA/1997/14 号文件,附件一;
- 附属履行机构: FCCC/SBSTA/1997/21 号文件,附件一;
- 关于第 13 条的特设小组(第 13 条小组): FCCC/AG13/1997/4 号文件,附件三。

附属机构建议缔约方会议通过的决定草案的一份完整清单载于本增编附件二。

17. 缔约方会议将被邀请通过附属机构建议的决定,而无须进一步讨论,但以下决定除外:

- 以下附件二中关于 1998 - 1999 年方案预算的决定草案 3(a): 关于京都会议以后紧急情况的决定草案的内容的最后确定(该决定第 4 段)必须等待第三届缔约方会议进一步审议的结果。将准备进行非正式磋商以便完成这一项目,但不准备重新讨论已经由履行机构确定的该决定草案的内容。两份关于财务问题的参考文件将分发供参考;预计不会讨论任何一项文件。FCCC/CP/1997/INF.1 号文件载有根据建议通过的预算制订的 1998 - 1999 两年度中次级方案活动和资金需要的详细情况, FCCC/CP/1997/INF.4 号文件载有一份关于公约核心预算缴费现状的报告;
- 以下附件二关于缔约方会议第四届会议的决定草案 3(e): 该决定草案将在临时议程项目 2(h)下讨论。

18. 在通过以下附件二中关于与政府间气候变化专门委员会(气专委)合作的决定草案 1(a)之前,主席将让气专委名誉主席 Bert Bolin 教授发言。

19. 根据第 3/CP.2 号决定第 5 段(FCCC/CP/1996/15/Add.1),秘书处已经分发了一份关于其向缔约方提供技术和财政支助的活动,包括非附件一缔约方编写国家信息通报的现状的进度报告(FCCC/CP/1997/INF.3 号文件)。该报告是供各缔约方参考的,因此不需要讨论。缔约方会议不妨注意到这种情况以及履行机构的报告。

## (二) 柏林授权特设小组的报告

20. 正如 FCCC/CP/1997/1 号文件第 68 - 70 段中所指出,柏林授权小组主席将介绍该工作组工作的结果。他将向缔约方会议转交各种文件,包括工作组第八届会议第一期会议上提出的目前正在谈判的订正案文(FCCC/CP/1997/2)和柏林授权小组第八届会议第一期会议报告(FCCC/AGBM/1997/8)以及尚未讨论的其他文件(见 FCCC/AGBM/1997/8 号文件,第 22 段)。他还将自行口头报告关于工作组工作的程序问题以及某些实质性问题(见 FCCC/AGBM/1997/8 号文件,第 23 段)。

21. 柏林授权小组第八届会议第二期会议的报告(FCCC/AGBM/1997/8/ Add.1)将最后定稿提交第三届缔约方会议,并请缔约方会议在文件提交以后注意到该文件。

## 项目 3(b) 技术的发展和转让

22. 科技咨询机构和履行机构在其最近的会议上讨论了关于这一临时议程项目的问题,因此共同建议由缔约方会议就这一问题通过一项决定草案(见以下附件二项目 2(a))。没有必要进一步讨论这一决定草案,因为预计它将在临时议程项目 3(a)下通过。

23. 秘书处将应缔约方会议的请求(第 7/CP.2 号决定,第 2(e)段),安排于 1997 年 12 月 9 日上午举行一次关于技术和知识转让的圆桌会议。一份简短的圆桌会议报告将作为会议室文件分发。

项目 3(c) 资金机制：全球环境基金提交会议的报告

24. 全球环境基金(全环基金)的一位代表将介绍环境基金提交缔约方会议的报告。

项目 6 各国部长和其他代表团团长出席的高级别会议部分

25. 正如 FCCC/CP/1997/1 号文件第 71 至第 76 段中载列的关于本项目的说明中所指出，各缔约方部长和其他代表团团长和观察员国家和组织的代表将有机会在 12 月 8 日星期一和 12 月 9 日星期二上午、下午和晚上举行的全体会议上发言。预计在举行全体辩论的同时将进行认真的非正式磋商，从而缔结一项议定书或另一项法律文件，并于 12 月 10 日通过。

26. 各缔约方不妨注意到 77 国集团和中国就本临时议程项目的重点提交了一份提案(见 FCCC/CP/1997/L.1 号文件)。

27. 关于高级别会议部分的开幕仪式的安排将在适当时候通报。

28. 1997 年 10 月 28 日秘书处在波恩公布了将就这一临时议程项目发言者的名单。敦促仍然希望列入名单的一些缔约方尽快同秘书处 June Budhooram 女士联系。Budhooram 女士将从 11 月 26 日起在京都国际会议厅工作，联系电话：81 75 705 2701，传真 81 75 705 2702，电子函件：jbudhooram@unfccc.de。

29. 由于参加高级别会议的缔约方为数众多和发言时间有限，有必要将每一次发言的时间限于大约 5 分钟。缔约方会议应该根据秘书处掌握的名单上开列的发言者人数在会议开始时就确定高级别会议期间发言的时间限制。观察员的发言应该遵从更短的时间限制。请希望提交书面发言的各国代表团向会议干事提供充分数量的复印件供分发。至少应该提供 250 份，以便确保每个代表团至少一份以及分发给观察员国家的份数。如果需要更广泛的分发，则应该增加份数。秘书处无力复印这些发言。

30. 缔约方会议主席团将在会议开始时考虑安排非政府组织的发言。

31. 关于 FCCC/CP/1997/1 号文件中关于临时议程说明的第 42 和第 76 段，请注意，目前没有准备草签议定书或另一种法律文件的文本或签署最后文件。

## 附件一

缔约方会议第三届会议暂定会议时间安排\*

日期和时间	全体会议		全体委员会	
12月1日, 星期一 上午10—11时	项目1 (a) (b) (c) (d) (e)	会议开幕 第二届会议主席致词 选举第三届会议主席 主席致词 致欢迎词 执行秘书的发言		
上午11时—下午1时	项目2 (a) (b) (c) (d) (e) 项目3(a) 项目2(f)	组织事项 《公约》的批准情况 通过议事规则 通过议程 选举主席之外的主席团其他成员 接纳观察员组织 审查《公约》履行情况 各附属机构的报告及其所产生的事项: • 各附属机构主席的发言 • 通过决定草案 • 查明未解决的问题 工作安排 • 设立一个会期全体委员会 • 任务分配 • 会议时间		
下午3—6时	项目2(f) 项目3 (c) (b)	(续) 审查《公约》履行情况 资金机制: 全球环境基金提交会议的报告 技术的发展和转让	项目5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权(全体委员会在全会完成项目2(f)后立即举行会议)(会议可能延长到晚上8时)
12月2日, 星期二 上午10时—下午1时		非正式磋商	项目5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
下午3—6时		非正式磋商	项目5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权

\* 须遵照关于分配给全体委员会的项目的决定而定。



日期和时间	全体会议		全体委员会	
<u>12月3日, 星期三</u> 上午10时—下午1时	项目 2(g)  (h) 项目 3(d)  (e)  (f) 项目 4	《公约》各机构 1998 至 1999 年会议日历 缔约方会议第四届会议的日期和地点 第二次审评第 4 条第 2 款(a)和(b)项是否充足 根据第 4 条第 2 款(f)项审评信息和可能作出的决定 与履行情况有关的其他事项 对《公约》及其附件的修正	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
下午 3—6 时		非正式磋商	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
<u>12月4日, 星期四</u> 上午10时—下午1时		非正式磋商	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
下午 3—6 时		非正式磋商	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
<u>12月5日, 星期五</u> 上午10时—下午1时		非正式磋商	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权
下午 3—6 时	项目 2(f)   项目 3(a)  项目 7	对进一步工作安排的评估和决定, 包括为全体委员会的工作和任何磋商确定时限 全体委员会主席和受托进行非正式磋商的干事的情况报告 各附属机构的报告及其所产生的事项 其他事项	项目 5	通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权 (全体会议之后)
<u>12月6日, 星期六</u> 上午10时—下午1时		非正式磋商		待定
下午 3—6 时		非正式磋商		待定
<u>12月8日, 星期一</u> 上午10时—下午1时	项目 6	各国部长和其他代表团团长出席的高级别会议部分 高级别会议部分开幕发言 各国部长和其他代表团团长的发言		
下午 3—6 时		发言(续)		待定
晚上 7—10 时		发言(续)		待定

日期和时间	全 体 会 议		全 体 委 员 会	
12月9日, 星期二				
上午10时—下午1时	项目6	发言(续)		待定
下午3—6时	项目6	发言(续)		待定
晚上7—10时	项目6	发言(续)		待定
12月10日, 星期三				
上午10时—下午1时	项目2(i) 项目2、3 和4	通过全权证书审查报告 通过有待通过的决定		
下午3—6时	项目5 项目8 (a) (b)	通过一项议定书或另一法律文书 届会结束 通过缔约方会议第三届会议报告 届会闭幕		

## 附件二

### 建议缔约方会议第三届会议 通过的決定草案

1. 附属科学和技术咨询机构(科技咨询机构):
  - (a) 与政府间气候变化专门委员会的合作(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 1);
  - (b) 逐步建立气候系统观测网络(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 2)。
2. 科技咨询机构和履行机构共同建议的:
  - (a) 技术开发和转让(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 3);
  - (b) 试验阶段共同开展的活动(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 4);
  - (c) 附属履行机构和附属科学和技术咨询机构的分工(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 1);
  - (d) 《公约》附件一所列缔约方的信息通报(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 4)。
3. 附属履行机构(履行机构):
  - (a) 1998 - 1999 两年期方案预算(见 FCCC/SBI/1997/21 , 附件一, 2);
  - (b) 文件量(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 3);
  - (c) 审查财务机制(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 5);
  - (d) 《关于确定履行《公约》所需和现有经费的谅解备忘录》附件(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 6);
  - (e) 缔约方会议第四届会议(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 7);
  - (f) 1996 - 1997 两年期《公约》财务状况(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 8);
  - (g) 关于向《公约》秘书处提供行政支持的安排(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 9)。
4. 第 13 条特设小组(AG13):

第 13 条特设小组今后的工作(见 FCCC/AG13/1997/4 号文件, 附件三)。